

<b>The Good News English Course</b>	<b>Єва Гельський Курс А Глійської Мови</b>
<b>Ukrainian Translation</b>	<b>Український переклад</b>
Level 1	Рівень 1
<b>Introduction</b>	<b>Вступ</b>
<p>The Good News English Course is a teach-yourself English course for absolute beginners, both young and old. It is produced by Christian professionals and is <b>totally free</b>.</p> <p>Although it contains stories from the Bible, only about 5% of its 1,087-word vocabulary are <i>Biblical words</i>.</p> <p>The Course is designed to teach phonetics, reading, basic grammar, comprehension and the writing of simple English. The answer keys enable the student to mark his own work and assess his own progress.</p> <p>Its simple, easy-to-follow lessons are voiced by both British and American speakers.</p>	<p>Курс з вивчення англійської мови "Добра Звістка" є самовчителем з англійської мови для абсолютних новачків. Він добре підходить для сприйняття як молодими людьми так і літніми. Курс розроблявся професіоналами-християнами, тому являється абсолютно безкоштовним.</p> <p>Хоча курс містить Біблійні історії (історії з Біблії), лише 5% його, це 1,087 слів складають біблійні слова.</p> <p>Курс вбачає вивчення фонетики, правил читання, основ граматики (база), розуміння та запис простих англійських речень. Ключ відповідей дає можливість студентам перевіряти власні роботи і оцінювати свої особисті успіхи у вивченні мови.</p> <p>Також це прості, легкі для повторювання уроки як для американських так і для британських слухачів.</p>
The Course is divided into 2 levels.	Курс з вивчення англійської мови розділено на 2 рівня.
Level 1 consists of the following:	Курс 1 рівня складається:
1. <i>Word Building</i>	1. <i>Будова слова</i>
2. <i>The Good Father</i> — the reader	2. <i>Добрий Батько - для читання</i>
3. <i>The English Workbook</i>	3. <i>Англійський робочий зошит</i>
4. <i>The First Man</i> — supplementary reader	4. <i>Перша Людина</i>
5. <i>The First Woman</i> — supplementary reader	5. <i>Перша Жінка</i>
6. <i>Sing with us</i>	6. <i>Співайте з Нами</i>

<b>Word Building</b>	<b>Словотворення</b>
<b>Introduction</b>	<b>Вступ</b>
<p>Word Building, the first booklet of Level 1, sets out to help the student to acquire basic phonic skills in (1) blending the sounds to make words, (2) analysing a word into its sounds.</p> <p>Rules are taught to enable the student to acquire these phonic skills. And while it is true that not all English words sound according to rule, many words do. Learning these rules will help the student to tackle new words and learn to pronounce and spell them.</p> <p>The words taught are not carried over to the readers, so it is not necessary for the student to learn the meanings of the words.</p>	<p>Перша книга Першого Рівня курсу призначена допомогти студентові набути базових навичок в (1) складанні звуків для створення слів та (2) аналізі слова за його звуками.</p> <p>Правила, які подано в цьому розділі, дають змогу студентові опанувати основи англійської фонетики на практиці. Незважаючи на те, що не всі англійські слова звучать згідно з правилами, - тих, "правильних" слів чимало. Вивчення цих правил сприятиме засвоюванню нових слів, допомагатиме вимовляти та писати їх так, як треба. Слова з цього розділу не перенесено до читанок - запам'ятовувати їх значення не обов'язково.</p>

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
<b>Section A</b> – Names and sounds of letters	<b>Розділ А</b> – Назви букв та їх звуки	6
<b>Section B</b> – Words with the short sound of 'a, e, i, o' and 'u'	<b>Розділ В</b> – Слова з коротким звуком "a,e,i,o" та "u"	9
<b>Section C</b> – Words with the long sound of 'a, i, o' and 'u' and ending with 'e'	<b>Розділ С</b> – Слова з довгим звуком "a,i,o" та "u", що закінчуються на "e"	21
<b>Section D</b> – Words beginning or ending with two consonants	<b>Розділ D</b> – Слова, що починаються або закінчуються двома приголосними	25
<b>Section E</b> – General Revision	<b>Розділ E</b> – Загальне Повторення	29
<b>Section F</b> – Writing	<b>Розділ F</b> – Писання	31

## Translation of instructions

<b>Page 6</b> 1. Names of small letters	<b>Сторінка 6</b> 1. Назви малих букв
<b>Page 7</b> 2. Names of capital letters with the small letters	<b>Сторінка 7</b> 2. Назви великих та малих букв
<b>Page 8</b> 3. Letter sounds  'g' has another sound 'jer'. 'c' has another sound 'ser'. 'a, e, i, o' and 'u' are called vowels. They have long and short sounds. The other letters are called consonants.	<b>Сторінка 8</b> 3. Звуки букв  "g" має ще й інше звучання "jer". "c" ще має звучання "ser". "a,e,i,o" та "u" звучать голосними. Вони мають довге та коротке звучання. Усі інші букви звучать приголосними.
<b>Page 9</b> 1. Words with the short sound of 'a'	<b>Сторінка 9</b> 1. Слова з коротким звуком "a"
<b>Page 20</b> Revision table for Section B — words with the short sound of 'a, e, i, o' and 'u'	<b>Сторінка 20</b> Таблиця повторення розділу В - слова з коротким звуком "a,e,i,o" та "u"
<b>Page 21</b> 1. Words with the long sound of 'a' and ending with 'e'	<b>Сторінка 21</b> 1. Слова з довгим звуком "a", що закінчуються на "e"
<b>Page 25</b> 1. Words beginning with s-t, s-n, s-p, s-k	<b>Сторінка 25</b> 1. Слова, що починаються з s-t, s-n, s-p, s-k
<b>Page 26</b> 4. Words beginning or ending with s-h s and h together say 'sh'	<b>Сторінка 26</b> 4. Слова, що починаються або закінчуються на s-h. "s" та "h" разом вимовляються "sh"
<b>Page 29</b> Section E — General Revision	<b>Сторінка 29</b> Загальне Повторення
<b>Page 31</b> Section F — Writing	<b>Сторінка 31</b> Писання

<b>The Good Father</b>	<b>Добрий Отець</b>
<b>Introduction</b>	<b>Вступ</b>
<p><i>The Good Father</i> — the second booklet of Level 1 — is the reader. Its text is based on the life and teaching of Jesus Christ, as recorded in the Bible.</p> <p>It is very simple. It introduces only 327 words. The sentences are short and often repetitive, yet it is interesting enough to hold the interest of the student, both young and old.</p>	<p>Друга книга Першого Рівня курсу, яка має назву “Добрий Отець” - це читанка. Її тексти розповідають про життя та вчення Ісуса Христа як записано у Біблії.</p> <p>Тексти дуже прості, вони репрезентують лише 327 слів. Речення короткі та часто повторюються, але спроможні зацікавити як молодь, так і студентів похилого віку.</p>

<b>Contents</b>	<b>Page Сторінка</b>
-----------------	--------------------------

1	Why A Son Went Away	Чому Пішов Син	6
2	A Son Stayed At Home	Син Залишився Вдома	9
3	The Fishermen Went Away From The Boat	Рибалки Залишили Човна	11
4	A Mother Was Healed	Мати Було Зцілено	14
5	Food For Many People	Їжа Для Багатьох	17
6	They Walked On The Water	Вони Йшли По Воді	20
7	Words That Are From God	Слова, Що Йдуть Від Бога	23
8	Things To Come	Те, Що Буде	26
9	A Man Sells Jesus	Людина Видає Ісуса	28
10	A Man Nailed To A Cross Of Wood	Людина, Розп’ята На Дерев’яному Хресті	31
11	The Man Who Came Alive Again	Людина, Яка Воскресла	34
12	When The Holy Spirit Came	Коли З’явився Дух Святий	37

<b>1 (one) – Why A Son Went Away</b>	<b>Чому Пішов Син</b>
--------------------------------------	-----------------------

<b>Vocabulary</b>	
-------------------	--

a	неозначений артикль	man	людина
all	весь, увесь	me	мене, мені
am	є (від “бути”)	money	гроші
animals	тварини	my	мій
at	в, до, за, на, по, біля	no	не, ні
away	геть	not	не, ні
city	місто	of	з, із
did (do)	робив	one	один
do	робити	other	інший
father	батько, отець	people	люди
food	їжа	said (say)	казав
for	для, заради, до	see	дивитися, бачити
from	з, із	some	якийсь, кілька
gave (give)	дав	son	син
give	давати	spent (spend)	витратив
go	іти	the	означений артикль
good	добрий, гарний	they	вони
had (have)	мав	to	в, до, за
happy	щасливий	two	два
have	мати	want	бажати
he	він	wanted (want)	бажав
him	його, йому	was (is)	був
his	його	way	шлях
home	дім, домівка	went	йшов

I	я	why	чому
long	довгий, тривалий	work <sup>①</sup>	працювати
love	кохати, любити	you	ви, ти
loved (love)	кохав		

I am happy	- я щасливий
at home	- удома
he did not want	- він не бажав
to go away	- піти

<b>2 (two) – A Son Stayed At Home</b>	<b>Син Залишився Вдома</b>
---------------------------------------	----------------------------

always	завжди	is	є (бути)
and	і, та	lost	загубив
are	є (бути)	sad	сумний
because	бо, тому що	stay	залишатися
better	краще	stayed (stay)	залишився
brother	брат	than	ніж
came (come)	прийшов	that <sup>①</sup>	що
clothes	одяг	were (are)	були
come	приходити	who <sup>①</sup>	котрий
earn	заробляти	with	з
elder	старший	worked (work)	працював
found (find)	знайшов	younger	молодший
has	має	your	твій, ваш

he has not worked	- він не працював
-------------------	-------------------

<b>3 (three) – The Fishermen Went Away From The Boat</b>	<b>Рибалки Залишили Човна</b>
----------------------------------------------------------	-------------------------------

about <sup>①</sup>	про	Jesus	Icyc
be	бути	lake	озеро
became (become)	стали	lived (live)	жив
boat	човен	name <sup>①</sup>	ім'я
by <sup>①</sup>	біля	Peter	Петро
catch	ловити	sat (sit)	сидів
caught (catch)	ловив	that <sup>②</sup>	той
disciples	учні	them	їм
fish	риба	there	там
fisherman	рибалка	they	вони
fishermen	рибалки	three	три
God	Бог	told (tell)	розповів
how	як	work <sup>②</sup>	праця
in	в		

in that lake            -    у тому озері

<b>4 (four) – A Mother Was Healed</b>	<b>Мати Було Зцілено</b>
---------------------------------------	--------------------------

able	спроможний	poor	бідний
bed	ліжко	power	сила
but	але	put (put)	класти
eat	їсти	she	вона
four	чотири	sick	хворий
hand	рука	something	щось, дещо
heal	зціляти	stood (stand) stood up -	стояв підвівся

healed (heal)	зцілив	their	їх
her	її	up	уверх, угору
many	багато	wife	дружина
mother	мати	will <sup>①</sup>	буду
on	на	woman	жінка

to be able to	- бути спроможним
will	- допоміжне дієслово, що вживається для утворення майбутнього часу

<b>5 (five) – Food For Many People</b>	<b>Їжа Для Багатьох</b>
----------------------------------------	-------------------------

basket	кошик	more	більше
boy	хлопчик	only	лише
bread	хліб	pieces	шматки
enough	досить	tell	розповідати
five	п'ять	thank	дякувати
it	воно	thanked (thank)	подякував
loaves	хлібини	time <sup>①</sup>	час
looked (look)	подивився	twelve	дванадцять
men	чоловіки, люди	we	ми

it is time to go	- час іти
------------------	-----------

<b>6 (six) – They Walked On The Water</b>	<b>Вони Йшли По Воді</b>
-------------------------------------------	--------------------------

afraid	зляканий	night	ніч
began (begin)	почав	out	з
blew (blow)	дув, віяв	pray	молитися
call	кликати	prayed (pray)	молився
called (call)	покликав	saw (see)	бачив

dark	темно	six	шість
day	день	sun	сонце
down	униз	walk	іти пішки
get get into -	увійти	walked (walk)	йшов
got (get) got out -	вийшов	water	вода
held (hold)	підтримав	wind	вітер
into	у	would (will)	допоміжне дієслово
mountain	гора		

для утворення умовного способу

he was afraid - він злякався

They were afraid the water would come into the boat - Вони боялися, що вода потрапить у човен

<b>7 (seven) – Words That Are From God</b>	<b>Слова, Що Йдуть Від Бога</b>
--------------------------------------------	---------------------------------

enemies	вороги	nothing	ніщо
everyone	кожний	peace	мир, згода
gentle	лагідний	right <sup>①</sup>	слухний
hurt	кривдити	seven	сім
if	якщо	talk	говорити
kind	добрий	talked (talk)	говорив
know	знати	this	цей
like <sup>①</sup>	любити	us	нас
like <sup>②</sup>	подібно	what	що
liked (like)	любив	who <sup>②</sup>	хто
listen	слухати	words	слова
make	творити, робити		

<b>8 (eight) – Things To Come</b>	<b>Те, Що Буде</b>
-----------------------------------	--------------------

after	після	must	мусити
again	знов	nail	прибивати цвяхами
cross <sup>①</sup>	хрест	nation	народ, нація
die	умирати	place	місце
does	робить	say	сказати
earth	земля	sell	продавати
eight	вісім	shake	тремтіти
every	кожний	stars	зірки
fall	падати	these	ці
forgive	прощати	things	речі
king	цар	times <sup>②</sup>	рази
knew (know)	знав	war	війна
life	життя	when	коли
moon	місяць	wood	деревина

there will be	-	буде
he does not want	-	він не хоче
three times	-	тричі

<b>9 (nine) – A Man Sells Jesus</b>	<b>Людина Видає Ісуса</b>
-------------------------------------	---------------------------

done (do)	зроблено	nine	дев'ять
don't = do not	не роби	praying (pray)	тій, що молиться
garden	сад	ran (run)	побіг
head	голова	ruler	володар
hit (hit)	бити	sleep <sup>①</sup>	спати
I'll = I will	я буду	sleeping (sleep)	сплячий

isn't = is not	не є	take	узяти
Judas	Юда	thief	зłodий
let	дозволяти	thought (think)	думав
listened (listen)	слухали	took (take)	забрали
live	жити	you'll = you will	ти будеш

he was praying	- він молився
don't do	- не роби
I don't know	- я не знаю
went to sleep	- полягали спати
ran away	- утікли
it isn't good	- це погано

<b>10 (ten) – A Man Nailed To A Cross Of Wood</b>	<b>Людина, Розп'ята На Дерев'яному Хресті</b>
---------------------------------------------------	-----------------------------------------------

believe	вірити	let	нехай
body	тіло	light	світло
carried (carry)	ніс	made (make)	зробили
carry	нести	nailed (nail)	прибили цвяхами
crown	вінок	oh	о
dead	мертвий	save	рятувати
died (die)	помер	side	бік
doing (do)	роблять	soldiers	солдати
feet	ноги	spat (spit)	плювали
felt (feel)	відчув	stabbed (stab)	вдарив списом
ground	земля	ten	десять
hear	чути	thorns	тернини
heavy	важкий	tomb	гробниця
he's = he is	він є	we'll = we will	ми будемо
hung (hang)	висів	you're = you are	ти є

laughed (laugh)	реготали		
-----------------	----------	--	--

<b>11 (eleven) – The Man Who Came Alive Again</b>	<b>Людина, Яка Воскресла</b>
---------------------------------------------------	------------------------------

alive	живий	necessary	необхідно
bright	яскраве	now	тепер
could (can)	зміг	open	відкритий
door	двері	seen (see)	бачив
early	рано	send	посилати
eleven	одинадцять	shut (shut)	зачинив, зачиняти
empty	порожній	sorry	шкодувати
forgiven (forgive)	здобули прощення	spirit	дух
forty	сорок	suddenly	раптом
given (give)	дана	thinking (think)	думали
happened (happen)	трапилось	third	третій
heaven	небеса	too	надто
Holy Spirit	Дух Святий	touch	доторкнутися
house	оселя	touched (touch)	доторкнулися
look	дивитися	very	дуже
morning	ранок	women	жінки

I have seen	- я бачив
they were thinking	- вони думали
all power in heaven and on earth	- усяка сила у небі та на землі

<b>12 (twelve) – When The Holy Spirit Came</b>	<b>Коли З'явився Дух Святий</b>
------------------------------------------------	---------------------------------

angry	гнівний	killed (kill)	забили
believed (believe)	повірили	made (make)	зробив

brought (bring)	підняв	might (may)	змогли б
can	може	promised (promise)	пообіцяв
forever	назавжди	sent (send)	послав
full	повний	sound	звук, шум
happen	відбувається	stop	спинити
happened (happen)	відбулося	talking (talk)	розмови
heard (hear)	почув	together	разом
joy	радість	wrong	погано

to be angry	- гнівитися
stood up	- підвівся
brought him up	- подвів його (з мертвих), воскресив
had done wrong	- зробили погано, згрішили
that we might be forgiven	- що ми можемо дістати прощення

<b>The English Workbook – Level 1</b>	<b>Підручник з Англійської</b>
<b>Introduction</b>	<b>Вступ</b>
<i>The English Workbook</i> is the 3 <sup>rd</sup> booklet of Level 1. The 12 lessons deal with (1) the <i>parts of speech</i> in the <i>simple sentence</i> , (2) the <i>parts of the simple sentence</i> — using only the vocabulary and <i>sentence patterns</i> introduced in the reader, <i>The Good Father</i> .	Це третя книга Першого Рівня курсу. Опрацьовуючи матеріал 12 завдань, в яких охоплено (1) частини мови у простому реченні та (2) члени простого речення, треба користуватися тільки словником та моделями речень, наведеними у читанці “Добрий Отець”.
Each grammar point taught is followed by exercises and <i>sentence pattern</i> drills. And at the end of each lesson, there are comprehension exercises on <i>The Good Father</i> .	Усі граматичні явища закріплено відповідними вправами, те ж саме й стосовно моделей речень. Наприкінці кожного завдання подано вправи на розуміння матеріалу з книги “Добрий Отець”.
Keys to the exercises are given at the end of the booklet. The student can work his way right through the booklet without any other aid, mark his own work and assess his own progress.	Відповіді до вправ надані у кінці третьої книги. Таким чином, працюючи цілком самостійно, студент може сам оцінити свій прогрес.

<b>Contents</b>		<b>Page Сторінка</b>	
1	The Noun	Іменник	8
2	The Verb	Дієслово	14
3	Revision — Nouns and Verbs	Повторення	22
4	The Sentence — The Subject and the Object	Речення – Підмет та Додаток	30
5	Agreement	Узгодження	37
6	1. Gender — 2. The Pronoun	1. Рід 2. Займенник	46
7	Subject and Object Pronouns	Підметові та Додаткові Займенники	56
8	Revision — The Sentence, Agreement, Gender and The Pronoun		65
9	1. Short Forms — 2. Statements and Questions	1. Скорочені Форми 2. Твердження та Питання	73
10	The Preposition	Прийменник	82
11	1. The Adjective — 2. Possession	1. Прикметник 2. Присвійність	88
12	General Revision		97
	Key	Ключ до Вправ	105

## Translation of instructions and grammar points

<b>Page 8</b>	<b>Сторінка 8</b>
<b>A – Grammar and Exercises</b>	<b>Граматика та Вправи</b>
The Noun	Іменник
The underlined words are <b>nouns</b> .	Підкреслені слова є іменниками.

<b>Page 9</b>	<b>Сторінка 9</b>
A <b>noun</b> is a word which names a <i>person, animal, place or thing</i> .	менник - це слово, що означає назву людини, тварини, місця або речі.
<b>Exercise 1</b>	
Underline the <b>nouns</b> .	Підкресліть іменники.

<b>Page 10</b>	<b>Сторінка 10</b>
<b>Singular and plural nouns</b>	<b>Однина і множина іменників.</b>
<i>Singular means one. Plural means more than one.</i>	Однина означає “один”. Множина означає “більше за одного”.
Most plural nouns are formed by adding <b>s</b> to the singular noun — e.g. <i>son, sons — way, ways</i> .	Більшість іменників у множині утворюється додаванням "s" до іменників в однині - наприклад: son, sons - way, ways.
Some plural nouns are formed by changing the last letter <b>y</b> into <b>ies</b> — e.g. <i>city, cities</i> .	Множина деяких іменників утворюється шляхом заміни останньої літери "y" на "ies" наприклад: city, cities.

<b>Page 11</b>	<b>Сторінка 11</b>
Fill in each blank with either <i>singular or plural</i> .	Впишіть у кожен пробіл - “однина” чи “множина”.

<b>Page 12</b>	<b>Сторінка 12</b>
<b>Learn these sentence patterns.</b>	<b>Вивчіть наведені моделі речень.</b>

<b>Page 13</b>	
Comprehension	Розуміння
Fill in each blank with a correct word from the brackets.	Впишіть у кожен пробіл слухне слово з дужок.

<b>Page 14</b>	<b>Сторінка 14</b>
The Verb	Дієслово

<b>Page 15</b>	<b>Сторінка 15</b>
A <b>verb</b> is a word which expresses <i>action</i> .	<b>Дієслово</b> - це слово, що означає дію.
The underlined words are also <b>verbs</b> .	Підкреслені слова - це також <b>дієслова</b> .
These verbs express <i>being</i> . They are the forms of the verb <i>to be</i> .	Ці дієслова означають стан. Вони являють собою форми дієслова "to be" (бути).
<b>Remember</b> — A <b>verb</b> is a word which (1) expresses <i>action</i> (2) expresses <i>being</i> .	<b>Запам'ятайте:</b> дієслово означає: (1) дію та (2) стан.
<b>Page 16</b>	<b>Сторінка 16</b>
Forms of <b>verbs</b>	Форми <b>Дієслів</b>
Verbs may be (1) in the <i>present tense</i> — (2) in the <i>past tense</i> .	Дієслова можуть бути вживані у формі (1) теперішнього часу, (2) минулого часу.
<b>Page 17</b>	<b>Сторінка 17</b>
Many <b>verbs</b> may be changed from the <i>present tense</i> into the <i>past tense</i> by adding <b>ed</b> as in <i>stay, stayed</i> — or <b>d</b> as in <i>love, loved</i> .	Багато дієслів змінюють свою форму (з теперішнього на минулий час) шляхом додавання "ed", наприклад: <i>stay, stayed</i> - або "d", наприклад: <i>love, loved</i> .
<b>Page 18</b>	<b>Сторінка 18</b>
The underlined words are <b>verbs</b> .	Підкреслені слова є дієсловами.
Fill in each blank with either <i>present tense</i> or <i>past tense</i> .	Визначте їх час, вказуючи у пробілах "теперішній час" або "минулий час".
<b>Page 20</b>	<b>Сторінка 20</b>
Fill in each blank with a correct word from the box, then re-write each sentence —	Впишіть у кожен пробіл слушне слово з обведених рамкою - потім перепишіть кожне речення.
<b>Page 22</b>	<b>Сторінка 22</b>
Revision	Повторення
<b>Page 26</b>	<b>Сторінка 26</b>
Complete this table with the correct forms of the <b>verbs</b> .	Заповніть подану таблицю дієсловами у правильній формі.
<b>Page 30</b>	<b>Сторінка 30</b>
The Sentence — Subject and Object	Речення – Підмет та Додаток

Read these three words — <b>The man came.</b> They make complete sense. They are a <b>sentence</b> .	Прочитайте ці три слова - <b>The man came.</b> Вони мають завершений сенс. Вони складають <b>речення</b> .
<i>came</i> is the <b>verb</b> or action word. <i>the man</i> does the action. <i>the man</i> is the <b>subject</b> of the verb <i>came</i> .	"Came" це дієслово, або слово, що означає дію. "The man" виконує цю дію. "The man" - підмет дієслова "came".
<b>Remember</b> — a <b>sentence</b> must (1) make complete sense — (2) have a subject. — (3) have a verb.	Запам'ятайте: речення має (1) мати завершений сенс, (2) мати підмет та (3) мати дієслово.

<b>Page 31</b>	<b>Сторінка 31</b>
Here is another sentence — <b>Jesus healed the woman.</b>	Наведемо інше речення: <b>Jesus healed the woman.</b>
<i>healed</i> is the <b>verb</b> or action word. <i>Jesus</i> is the <b>subject</b> of the <b>verb</b> <i>healed</i> . <i>the woman</i> gets the action. <i>the woman</i> is the <b>object</b> .	"Healed" це дієслово, або слово, що означає дію. "Jesus" це підмет дієслова "healed". "The woman" є об'єктом дії. "The woman" це додаток.
Some verbs must have objects — e.g. the verbs in these sentences.	Деякі дієслова повинні мати додаток - наприклад, дієслова у нижченаведених реченнях.

<b>Page 32</b>	<b>Сторінка 32</b>
Some verbs do not take objects - e.g. the verbs in these sentences.	Деякі дієслова не мають додатку наприклад, дієслова у нижченаведених реченнях.

<b>Page 34</b>	<b>Сторінка 34</b>
Make a <b>sentence</b> with each group of words. Begin each sentence with a <i>capital letter</i> . End it with a <i>full stop</i> (.).	Скласти речення с кожною групою слів. Починати кожне речення з великої літери. Завершувати його крапкою (.).

<b>Page 37</b>	<b>Сторінка 37</b>
<b>Agreement</b>	<b>Узгодження</b>
Read this sentence — <b>The boy wants bread.</b> The subject is <i>the boy</i> . The subject is in the <b>singular</b> form. The verb <i>wants</i> is also in the <b>singular</b> form.	Прочитайте це речення - <b>The boy wants bread.</b> Підмет - "the boy". Підмета вжито в однині. Дієслово "wants" також ужито в однині.
Here is another sentence — <b>The two boys want bread.</b> The subject is <i>the two boys</i> . The subject is in the <b>plural</b> form. The verb <i>want</i> is also in the <b>plural</b> form.	Розглянемо інше речення: <b>The two boys want bread.</b> Підмет тут "the two boys". - Цього підмета вжито у множині. Дієслово "want" також вжито у множині.

<b>Page 38</b>	<b>Сторінка 38</b>
<b>Remember —</b> 1. A <b>singular</b> verb form goes with a <b>singular</b> subject. 2. A <b>plural</b> verb form goes with a <b>plural</b> subject. 3. A verb <b>agrees</b> with its subject in number.	<b>Запам'ятайте:</b> дієслово в однині вимагає вживання підмета теж в однині. Дієслово у множині вживається з підметом у множині. Дієслово узгоджується зі своїм підметом за числом.
Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular) take the plural form.	Виняток: "I" та "you" (в однині) вимагають форми множини.
<i>Singular and plural verb forms (In the present tense)</i>	

<b>Page 41</b>	<b>Сторінка 41</b>
The <b>verbs</b> in these sentences are in the <i>past tense</i> form.	Дієслова у цих реченнях вживаються у формі минулого часу.
The subjects change in number, but the verbs do not change. Exception — <i>was, were</i>	Підмети змінюються за числом, але дієслова - не змінюються. Виняток: <i>was, were</i> .
<b>Remember —</b> In the <i>present tense</i> form, the verbs <b>change</b> to agree with their subjects in number. Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular).	<b>Запам'ятайте</b> - у формі теперішнього часу дієслова узгоджуються зі своїми підметами за числом. Виняток: "I" та "you" (в однині).
In the <i>past tense</i> form, the verbs <b>do not change</b> . Exception — <i>was, were</i> .	У формі минулого часу дієслова не змінюються. Виняток: <i>was, were</i> .

<b>Page 43</b>	<b>Сторінка 43</b>
Make sentences with these groups of words.	Складіть речення з цими групами слів.

<b>Page 44</b>	<b>Сторінка 44</b>
Complete the sentences below with these groups of words.	Завершити нижченаведені речення використовуючи ці групи слів.

<b>Page 46</b>	<b>Сторінка 46</b>
1. Gender    2. The Pronoun	1. Рід    2. Займенник
<i>father, man</i> and <i>boy</i> — are <b>nouns</b> of the <b>masculine gender</b> . They are used for people of the <b>male sex</b> .	"Father", "man" й "boy" - іменники чоловічого роду. Вони означають людей чоловічої статі.
<i>mother, wife</i> and <i>woman</i> — are nouns of the <b>feminine gender</b> . They are used for people of the <b>female sex</b> .	"Mother", "wife" й "woman" - іменники жіночого роду. Вони означають людей жіночої статі.
<i>bread, basket</i> and <i>lake</i> — are nouns of the <b>neuter gender</b> . They are used for <b>things</b> .	"Bread", "basket" й "lake" - іменники середнього роду. Вони означають речі.

<b>Page 48</b>	<b>Сторінка 48</b>
<b>The Pronoun</b>	<b>Займенник</b>
<i>he, she and it are <b>pronouns</b>.</i>	"He", "she" й "it" є займенниками.
<i>he is used instead of <b>nouns</b> of the <b>masculine gender</b> - like <i>father, son, fisherman and brother</i>.</i>	"He" вживається замість іменників чоловічого роду таких як "father", "son", "fisherman" та "brother".
<i>she is used instead of nouns of the <b>feminine gender</b> - like <i>wife, mother and woman</i>.</i>	"She" вживається замість іменників жіночого роду таких як "wife", "mother" та "woman".
<i>it is used instead of nouns of the <b>neuter gender</b> - like <i>money, food and city</i>.</i>	"It" вживається замість іменників середнього роду - таких як "money", "food" та "city".
<i>it is also used instead of nouns like <i>animal or fish</i>. (Sometimes <i>he</i> is used for a male animal and <i>she</i> for a female.)</i>	"It" також вживається замість таких іменників як "animal" або "fish". (Інколи "he" позначає тваринусамця, а "she" - самицю).

<b>Page 49</b>	<b>Сторінка 49</b>
<i>I and you are also <b>pronouns</b>. I is used instead of <i>saying my own name</i>. you is used instead of <i>saying the name of the person I am talking to</i>.</i>	"I" та "you" також є займенниками. "I" вживається замість "вимовляння власного імені". "You" вживається замість "вимовляння імені особи, з якою я розмовляю".

<b>Page 51</b>	<b>Сторінка 51</b>
In these sentences <b>pronouns</b> are used instead of the underlined <b>nouns</b> .	У цих реченнях займенники вжито замість підкреслених іменників.

<b>Page 52</b>	<b>Сторінка 52</b>
Instead of the underlined words, use a suitable <b>pronoun</b> .	Використати відповідного займенника замість слів, що підкреслені.

<b>Page 56</b>	<b>Сторінка 56</b>
<b>Subject and Object Pronouns</b>	<b>Підметові та Додаткові Займенники</b>
Read these two sentences — <u>The man</u> went home. <u>He</u> went home.	Прочитайте ці два речення — <u>The man</u> went home. <u>He</u> went home.
<i>the man</i> is the subject. The pronoun <i>he</i> is used instead of <i>the man</i> . <i>he</i> is the <b>subject pronoun</b> .	"The man" - це підмет. Займенник "he" вжито замість іменника "the man". "He" це підметовий займенник.
Here are two more sentences — Jesus healed <u>the man</u> . Jesus healed <u>him</u> .	Наведемо ще два речення — Jesus healed <u>the man</u> . Jesus healed <u>him</u> .

<i>the man</i> is the object. <i>him</i> is used instead of <i>the man</i> .  <i>him</i> is the <b>object pronoun</b> .	“The man” це додаток. "Him" ужито замість іменника "the man". "Him" це додатковий займенник.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Page 58</b>	<b>Сторінка 58</b>
The underlined words are the <b>subjects</b> of these sentences.	Підкреслені слова є підметами нижченаведених речень.
Use <b>subject pronouns</b> instead of the underlined <b>subjects</b> .	Використайте підметові займенники замість підкреслених підметів.

<b>Page 61</b>	<b>Сторінка 61</b>
In the <i>present tense</i> — <b>singular subject pronouns</b> take <b>singular verb</b> forms — <b>plural subject pronouns</b> take <b>plural verb</b> forms. Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular).	У теперішньому часі підметові займенники в однині вимагають вживання однини відповідних дієслів - підметові займенники у множині вимагають вживання множини відповідних дієслів. Виняток: "I" та "you" (в однині).
<i>I</i> and <i>you</i> take <b>plural verbs</b> . ( <i>you</i> is used as a singular and plural pronoun.)	"I" та "you" вживаються з дієсловами у множині. ("You" вживається як в однині, так і у множині).

<b>Page 73</b>	<b>Сторінка 73</b>
1. Short Forms 2. Statements and Questions	1. Скорочені Форми 2. Твердження та Питання
<b>Short Forms</b> Instead of saying <i>I am his brother</i> we may say <i>I'm his brother</i> . <i>I'm</i> is the <b>short form</b> for <i>I am</i> . The <i>a</i> is left out and the apostrophe ( ' ) is used instead.	<b>Скорочені Форми</b> Замість того, щоб казати "I am his brother" ми можемо казати "I'm his brother". "I'm" це скорочена форма від "I am". Літеру "a" випущено та замість неї вжито апострофа (').
Examples of <b>short forms</b> —	Приклади скорочених форм

<b>Page 74</b>	<b>Сторінка 74</b>
Short forms of words with <i>not</i> —	Скорочені форми слів з “not”
<b>Short forms</b> are used in speech and informal writing.	Скорочені форми вживаються при усному мовленні та у приватному листуванні.

<b>Page 76</b>	<b>Сторінка 76</b>
<b>1. Statements and Questions</b>	<b>Твердження та Питання</b>
Read this sentence — <b>Judas was a thief.</b>	Прочитайте це речення - <b>Judas was a thief.</b>
This sentence tells us something about Judas. This sentence is a <b>statement</b> .	У цьому реченні йдеться про Юду. Це речення являє собою твердження.
Here is another sentence — <b>Was Judas a thief?</b>	Наведемо інше речення - <b>Was Judas a thief?</b>

<p>This sentence asks us something about Judas. This sentence is a <b>question</b>.</p> <p>It ends with a question mark (?).</p>	<p>Наведемо інше речення - <b>Was Judas a thief?</b> Тут щось запитується про. Юду, це - питальне речення. Воно закінчується знаком запитання (?).</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Page 77</b>	<b>Сторінка 77</b>
Change these statements into questions.	Переробіть ці твердження на запитання.

<b>Page 80</b>	<b>Сторінка 80</b>
Use these sentences to answer the questions below —	Використайте ці речення щоб відповісти на нижченаведені питання

<b>Page 82</b>	<b>Сторінка 82</b>
<b>The Preposition</b>	<b>Прийменник</b>
The underlined words in these sentences are <b>prepositions</b> .	Підкреслені слова в цих реченнях є прийменниками.
A <b>preposition</b> is usually placed before a <b>noun</b> or <b>pronoun</b> . It relates the noun or pronoun to the other words in the sentence. It often shows position, time or direction.	Прийменник, як правило, розміщується перед іменником або займенником. Він сполучає іменник або займенник з іншими словами у реченні. Він часто вказує положення, час або напрямок.

<b>Page 88</b>	<b>Сторінка 88</b>
<b>1. The Adjective 2. Possession</b>	<b>1. Прикметник 2. Присвійність</b>
An <b>adjective</b> is a word which tells us something more about a <b>noun</b> or <b>pronoun</b> .	Прикметник - це слово, яке визначає додаткові ознаки іменника або займенника.

<b>Page 90</b>	<b>Сторінка 90</b>
Possession	Присвійність
The underlined words are <b>possessive nouns</b> . The <u>boy's</u> boat The <u>animal's</u> food	Підкреслені слова є присвійними іменниками. The <u>boy's</u> boat The <u>animal's</u> food
<i>boy</i> and <i>animal</i> are <b>singular</b> nouns.	"Boy" та "animal" - іменники в однині.
For singular nouns — the apostrophe <b>s</b> ('s) is used to show <b>possession</b> or <b>belonging</b> .	У цьому випадку, щоб передати приналежність чи володіння, використовують апостроф -s (-'s).
For singular nouns which end in <b>s</b> — only the apostrophe is used. e.g. Jesus' friends                      Judas' things	Якщо іменник в однині закінчується на "s" - вживається тільки апостроф. Jesus' friends                      Judas' things
For plural nouns ending in <b>s</b> — only the apostrophe is used.	Якщо іменники у множині закінчуються на "s", то додається тільки апостроф.

<p>For plural nouns not ending in s — the apostrophe s is used. e.g. The fishermen's baskets The women's clothes</p>	<p>Якщо іменники у множині не закінчуються на "s", то вживається апостроф -s ('s). The fishermen's baskets The women's clothes</p>
<p>For nouns which do not have life — <i>of the</i> is used to show possession or belonging. e.g. The water of the lake The light of the moon</p>	<p>У випадку іменників, що означають неживі речі, для передачі приналежності чи володіння, треба вживати "of the". The water of the lake The light of the moon</p>

<p><b>Page 92</b> The underlined words are <b>adjectives</b>. They show <b>possession</b> — they are <b>possessive adjectives</b>.</p>	<p><b>Сторінка 92</b> Підкреслені слова є прикметниками. Вони визначають приналежність, тобто це присвійні прикметники.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Page 105</b> <b>Key to the Exercises</b></p>	<p><b>Сторінка 105</b> Ключ до Вправ</p>
--------------------------------------------------------	----------------------------------------------

<b>The First Man and The First Woman</b>	<b>Перша Людина та Перша Жінка</b>
<p><i>The First Man</i> and <i>The First Woman</i> are the 4th and 5th booklets of Level 1. They are the supplementary readers with an added vocabulary of 150 words.</p> <p>The texts are based on the Bible's account of God's creation of man.</p>	<p>“Перша людина” та “Перша жінка” - це четверта й п'ята книги Першого Рівня курсу. Вони являють собою додаткові читанки зі словником на 150 слів.</p> <p>Тексти складено на основі Біблійного переказу створення людини Богом.</p>

## The First Man

## Перша Людина

Contents		Page Сторінка	
1	The First Man	Перша Людина	7
2	Who Made Adam?	Хто Створив Адама?	9
3	How Adam Got A Soul	Як Адам Отримав Душу	11
4	The Tree That Was Different	Дерево, Що Відрізнялося	13
5	You Must Not Eat That Fruit	Ви Не Повинні Їсти Цього Плоду	15
6	The Man Alone	Людина На Самоті	17

<b>1. The First Man</b>	<b>Перша Людина</b>
-------------------------	---------------------

Adam	Адам	legs	ноги
an	неознач. артикль	parents	батьки
answer <sup>①</sup>	відповідати	question	питання
answer <sup>②</sup>	відповідь	where <sup>①</sup>	звідки
as <sup>①</sup>	коли	world	світ
first	перший		

the only man	-	єдина людина
--------------	---	--------------

<b>2. Who made Adam?</b>	<b>Хто Створив Адама?</b>
--------------------------	---------------------------

birds	птахи	sea	море
by <sup>②</sup>	див. нижче	sky	небо
different	інакший	swim	плавати
dust	порох	then	потім
everything	усе	upright	прямий
fly	літати	used (use)	використав
here	от		

by	- частка, що вказує на виконавця дії, напр.
Adam was made by God	- Адам був створений Богом

<b>3. How Adam Got A Soul</b>	<b>Як Адам Отримав Душу</b>
-------------------------------	-----------------------------

bodies	тіла	lion	лев
breath	подих	sheep	вівця
breathed (breathe)	вдихнув	soul	душа
dog	собака	tree	дерево
horse	кінь		

<b>4. The Tree That Was Different</b>	<b>Дерево, Що Відрізнялося</b>
---------------------------------------	--------------------------------

also	також	need	нестаток
as <sup>②</sup>	так	needed (need)	потребував
beautiful	чудовий	never	ніколи
feel	відчувати	plenty	багато
fruit	фрукт	singing (sing)	співи
hungry	голодний	taste	смак

may	можете	tasted (taste)	покуштував
much	багато	working <sup>①</sup> (work)	працювати

as ... as	-	так ... як
but one	-	крім одного
much, plenty	-	багато (для незлічуваних іменників)

<b>5. You Must Not Eat That Fruit</b>	<b>Ви Не Повинні Їсти Цього Плоду</b>
---------------------------------------	---------------------------------------

bad	поганий	obey	слухатися
knowledge	знання	obeyed (obey)	послухався
name <sup>②</sup>	називати	over <sup>①</sup>	над

tree of the knowledge of good and evil - дерево Пізнання добра і зла

<b>6. The Man Alone</b>	<b>Людина На Самоті</b>
-------------------------	-------------------------

alone	самотний	human	розумний
before <sup>①</sup>	раніше за	mind	розум
being	істота	plan	план
enjoy	тішитися	planned (plan)	планував
ever	коли-небудь	sing	співати
friend	друг	voice	голос
harm	шкода		

**The First Woman****Перша Жінка**

<b>Contents</b>			<b>Page Сторінка</b>
1	The First Woman	Перша Жінка	7
2	The First Husband And Wife	Перші Чоловік Та Жінка	9
3	How Eve Was Tempted	Як Було Спокушено Єву	11
4	Why Adam and Eve Were Afraid	Чому Адам і Єва Злякалися	13
5	Who Was To Blame?	Кого Треба Винуватити?	16
6	God Has a Plan	Бог Має План	18

<b>1. The First Woman</b>	<b>Перша Жінка</b>
---------------------------	--------------------

another	другий	enjoyed (enjoy)	тішилися
ashamed	соромилися	happier	більш щасливим
asleep	сплячий	lonely	самотньо
bone	кістка	mate	подружжя, пара
complain	скаржитися	so <sup>①</sup>	тому
complained (complain)	скаржився	while	поки
complaint	скарга		

for a long time to come - який здійсниться через багато часу
--------------------------------------------------------------

<b>2. The First Husband and Wife</b>	<b>Перші Чоловік Та Жінка</b>
--------------------------------------	-------------------------------

as <sup>③</sup>	оскільки	please	догоджати
cold	холодно	rest	відпочинок
each	кожний	rested (rest)	відпочивати
Eve	Єва	sleep <sup>②</sup>	сон
flesh	плоть	strong	дужий

help	помічниця	stronger	дужчий
helped (help)	допомагала	think	думати
husband	чоловік		

when the work of the day was over - коли денна праця завершувалася

<b>3. How Eve was Tempted</b>	<b>Як Було Спокушено Єву</b>
-------------------------------	------------------------------

among	між	eye	око
asked (ask)	запитав	its	його
clever	розумний	laugh	сміятися
colour*	колір	near	поблизу
deceive	обманювати	snake	змій
evil	лихий	tempted (tempt)	спокусив

\* color (American Spelling)

<b>4. Why Adam and Eve Were Afraid</b>	<b>Чому Адам і Єва Злякалися</b>
----------------------------------------	----------------------------------

ate (eat)	з'їла	leaves <sup>①</sup>	листя
been (be)	був	look <sup>②</sup>	погляд
cover	накрити	or	або
covered (cover)	покриті	spoke (speak)	розмовляв
devil	диявол	too <sup>②</sup>	також
disobey	не слухати	use	використати
disobeyed (disobey)	не послухали	won't	не буде
eaten (eat)	з'їли	worried	бентежився
hid (hide)	сховалися		

<b>5. Who Was To Blame?</b>	<b>Кого Треба Винуватити?</b>
-----------------------------	-------------------------------

ask	питати	kill	убивати
blame	провина	naked	голий
blamed (blame)	провинний	sin	гріх
confess	зізнаватися	sinned (sin)	згрішили
deceived (deceive)	обдурив	spoil	шкодити
excuse	виправдання	spoiled (spoil)	згублені
hated (hate)	ненавидів		

they had been spoiled - вони були згублені

<b>6. God Has a Plan</b>	<b>Бог Має План</b>
--------------------------	---------------------

back	назад	hard	важко
born	народився	save	рятувати
bring	привести	sorrow	скорбота
cannot	не може	suffer	страждати
death	смерть	suffered (suffer)	страждав
easy	легко	themselves	самі
fear	страх	to-day	сьогодні
gone (go)	залишили		

<b>Sing With Us</b>	<b>Співайте з Нами</b>
<p><i>Sing With Us</i> is the last booklet of Level 1. It is added as a bonus for the student to practise using the English language in an enjoyable and satisfying way.</p> <p>The 31 Christian songs introduce 72 new words, bringing the total number of words introduced in Level 1 to 549. These words are carried over to Level 2.</p> <p>To the best of our knowledge the composers of these songs are unknown. Errors or omissions made will be attended to at the earliest opportunity.</p>	<p>“Співайте з Нами” - остання книга Першого Рівня курсу в якій вміщено додатковий учбовий матеріал, що дає змогу студентові попрактикуватися в англійській, відчуваючи при цьому радість та насолоду.</p> <p>Через 31 християнську пісню до лексичного багажу додається 72 нових слова - таким чином, загальний обсяг словника Першого Рівня становить 549 слів. Їх перенесено до Другого Рівня курсу.</p> <p>На жаль, попри усі наші намагання, визначити авторів пісень не вдалося. Можливі помилки та інші недоліки буде виправлено по першій змозі.</p>

<b>Vocabulary 1</b>	<b>Словник 1</b>
---------------------	------------------

angels	ангели	noon	полудень
Christ	Христос	praise <sup>①</sup>	хвалити
Christian	християнин	praises <sup>②</sup>	похвали
forget	забувати	rejoice	радіти
free	вільний	serve	служити
freely	вільно	so <sup>②</sup>	такий
glory	слава	trust	вірити
hallelujah	алілуя	truth	істина
heart	серце	wanting (want)	бажаючи
Lord	Господь	watching (watch)	доглядають
loving (love)	люблячий	will <sup>②</sup>	воля
move	увійди	worship	уклонятися
new	новий		

(8) move in my life - увійди до мого життя

<b>Vocabulary 2</b>	
---------------------	--

adore	обожнювати	lips	вуста
almighty	всемогутній	O	о
amen	амінь	our	наш
before <sup>②</sup>	перед	part	частина
bless	благословити	presence	присутність
blessed	благословенний	Redeemer	Позбавитель
Calvary	Голгофа	ringing (ring)	дзвонячи
faith	віра	rose (rise)	підвіся
falling (fall)	падаючи	songs	пісні
fill	наповнювати	still <sup>①</sup>	тихий
grave	могила	Thee (OE)	ви, ти
healeth (OE)	зціляти	within	у, усередині
just <sup>①</sup>	тільки	worthy	гідний
lift	піднімати		

**OE – Old English - Стара Англійська**

(20) be still - мовчи
-----------------------

<b>Vocabulary 3</b>	
---------------------	--

anything	щось	sailing (sail)	пливучи
behind	поза	same	такий самий
behold (OE)	дивитися	serving (serve)	служіння
change	змінитися	smile	усміхатися
decide	вирішувати	storm	буря
decided (decide)	вирішив	symphony	симфонія
follow	іти за	turning (turn)	поворот
glad	радісний	unto (OE)	до
healing (heal)	зцілення	wonderful	дивний
instrument	знаряддя	yesterday	учора

(26) as we go sailing	-	коли ми пливемо
(30) turning back	-	поворот назад

<b>General Vocabulary</b>	<b>Загальний Словник</b>
<b>Key</b>	<b>Ключ</b>
<b>The Good Father — GF</b>	
<b>The First Man — FM</b>	
<b>The First Woman — FW</b>	
<b>Sing With Us — SW</b>	
<b>Old English — OE</b>	
<b>American Spelling — *</b>	

Цифри позначають номер уроку або пісні

<b>A</b>		
a	неозначений артикль	GF1
able	спроможний	GF4
about <sup>①</sup>	про	GF3
Adam	Адам	FM1
adore	обожнювати	SW2
afraid	зляканий	GF6
after	після	GF8
again	знов	GF8
alive	живий	GF11
all	увесь	GF1
almighty	всемогутній	SW2
alone	самотній	FM6
also	також	FM4
always	завжди	GF2
am (to be)	є (бути)	GF1
amen	амінь	SW2
among	між	FW3
an	неозначений артикль	FM1

and	і, й, та	GF2
angels	ангели	SW1
angry	гнівний	GF12
animals	тварини	GF1
another	другий	FW1
answer <sup>①</sup>	відповідати	FM1
answer <sup>②</sup>	відповідь	FM1
anything	що-небудь, щось	SW3
are (to be)	є (бутимножина)	GF2
as <sup>①</sup>	коли	FM1
as <sup>②</sup>	так так...як	FM4
as <sup>③</sup>	оскільки	FW2
ashamed	соромилися	FW1
ask	питати	FW5
asked	запитав	FW3
asleep	сплячий	FW1
at at home -	в, до, за, на, біля удома	GF1
ate	з'їла	FW4
away	геть	GF1

<b>B</b>		
back	назад	FW6
bad	поганий	FM5
basket	кошик	GF5
be (to be)	будь, будьте (бути)	GF3
beautiful	чудовий	FM4
became	стали	GF3
because	бо, тому що	GF2
bed	ліжко	GF4
been	був	FW4
before <sup>①</sup>	раніше за	FM6
before <sup>②</sup>	перед	SW2
began	почав	GF6
behind	поза	SW3
behold (OE)	дивись	SW3
being <sup>①</sup>	істота	FM6
being <sup>②</sup>	бути	FW2
believe	вірити	GF10
believed	повірили	GF12
better	краще	GF2
birds	птахи	FM2
blame	провина	FW5
blamed	провинний	FW5
bless	благословити	SW2
blessed	благословенний	SW2
blew	дув, віяв	GF6
boat	човен	GF3
bodies	тіла	FM3
body	тіло	GF10
bone	кістка	FW1

born	народився	FW6
boy	хлопчик	GF5
bread	хліб	GF5
breath	подих	FM3
breathed	вдихнув	FM3
bright	яскраве	GF11
bring	привести	FW6
brother	брат	GF2
brought	підняв	GF12
but	але	GF4
by <sup>①</sup>	біля	GF3
by <sup>②</sup>	вказує на виконавця дії made by God - сотворен Богом	FM2
<b>C</b>		
call	кликати	GF6
called	покликав	GF6
Calvary	Голгофа	SW2
came	прийшов	GF2
can	може	GF12
cannot	не може	FW6
carried	ніс	GF10
carry	нести	GF10
catch	ловити	GF3
caught	ловив	GF3
change	змінитися	SW3
Christ	Христос	SW1
Christian	християнин	SW1
city	місто	GF1
clever	розумний	FW3
clothes	одяг, убрання	GF2

cold	холодно	FW2
colour*	колір	FW3
come	приходити	GF2
complain	скаржитися	FW1
complained	скаржився	FW1
complaint	скарга	FW1
confess	зізнаватися	FW5
could	зміг	GF11
cover	накрити	FW4
covered	покриті	FW4
cross <sup>①</sup>	хрест	GF8
crown	вінок	GF10
<b>D</b>		
dark	темно	GF6
day	день	GF6
dead	мертвий	GF10
death	смерть	FW6
deceive	обманювати	FW3
deceived	обдури	FW5
decide	вирішувати	SW3
decided	вирішив	SW3
devil	диявол	FW4
did	робив	GF1
die	умирати	GF8
died	помер	GF10
different	інакший	FM2
disciples	учні	GF3
disobey	не слухати	FW4
disobeyed	не послушали	FW4

do	робити	GF1
does	робить	GF8
dog	собака	FM3
doing	роблять	GF10
done	зроблено	GF9
don't	не роби	GF9
door	двері	GF11
down	униз	GF6
dust	порох	FM2
<b>E</b>		
each	кожний	FW2
early	рано	GF11
earn	заробляти	GF2
earth	земля	GF8
easy	легко	FW6
eat	їсти	GF4
eaten	з'їли	FW4
eight	вісім	GF8
elder	старший	GF2
eleven	одинадцять	GF11
empty	порожній	GF11
enemies	вороги	GF7
enjoy	тішитися	FM6
enjoyed	тішилися	FW1
enough	досить	GF5
Eve	Єва	FW2
ever	коли-небудь	FM6
every	кожний, кожен	GF8
everyone	кожний	GF7
everything	усе	FM2

---

\* color

evil	лихий	FW3
excuse	виправдання	FW5
eye	око	FW3
<b>F</b>		
faith	віра	SW2
fall	падати	GF8
falling	падаючи	SW2
father	батько	GF1
fear	страх	FW6
feel	відчувати	FM4
feet	ноги	GF10
felt	відчув	GF10
fill	наповнювати	SW2
first	перший	FM1
fish	риба	GF3
fisherman	рибалка	GF3
fishermen	рибалки	GF3
five	п'ять	GF5
flesh	плоть	FW2
fly	літати	FM2
follow	слідувати	SW3
food	їжа	GF1
for	для, заради	GF1
forever	назавжди	GF12
forget	забувати	SW1
forgive	прощати	GF8
forgiven	здобули прощення	GF11
forty	сорок	GF11
found	знайшов	GF2
four	чотири	GF4

free	вільний	SW1
freely	вільно	SW1
friend	друг	FM6
from	з	GF1
fruit	фрукт	FM4
full	повний	GF12
<b>G</b>		
garden	сад	GF9
gave	дав	GF1
gentle	лагідний	GF7
get get into -	одержувати увійти	GF6
give	давати	GF1
given	дана	GF11
glad	радісний	SW3
glory	слава	SW1
go go away -	іти піти	GF1
God	Бог	GF3
gone	залишили	FW6
good	гарний	GF1
got got out -	вийшов	GF6
grave	могила	SW2
ground	земля	GF10
<b>H</b>		
had	мав	GF1
hallelujah	алілуя	SW1
hand	рука	GF4
happen	відбувається	GF12
happened	трапилось	GF11
happier	більш щасливим	FW1
happy	щасливий	GF1

hard	важко	FW6
harm	школа	FM6
has	(have)має	GF2
hated	ненавидів	FW5
have	мати	GF1
he	він	GF1
head	голова	GF9
heal	зціляти	GF4
healed	зцілив	GF4
healeth (OE)	(OE) зціляти	SW2
healing	зцілення	SW3
hear	чути	GF10
heard	почув	GF12
heart	серце	SW1
heaven	небеса	GF11
heavy	важкий	GF10
held	підтримав	GF6
help	помічниця	FW2
helped	допомагала	FW2
her	її	GF4
here	от	FM2
he's	він є	GF10
hid	сховалися	FW4
him	його	GF1
his	його	GF1
hit	бити	GF9
holy	святий	GF11
Holy Spirit	Дух Святий	GF11
home	дім	GF1
horse	кінь	FM3

house	оселя, хата	GF11
how	як	GF3
human	розумний	FM6
hung	висів	GF10
hungry	голодний	FM4
hurt	кривдити	GF7
husband	чоловік	FW2
<b>I</b>		
I	я	GF1
if	якщо	GF7
I'll	я буду	GF9
in	в	GF3
instrument	знаряддя	SW3
into	у, в	GF6
is	є (бути)	GF2
isn't	не є	GF9
it	воно	GF5
its	його	FW3
<b>J</b>		
Jesus	Ісус	GF3
joy	радість	GF12
Judas	Юда	GF9
just <sup>①</sup>	тільки	SW2
<b>K</b>		
kill	убивати	FW5
killed	забили	GF12
kind	добрий	GF7
king	цар	GF8
knew	знав	GF8
know	знати	GF7

knowledge	знання	FM5
<b>L</b>		
lake	озеро	GF3
laugh	сміятися	FW3
laughed	реготали	GF10
leaves	листя	FW4
legs	ноги	FM1
let	дозволяти	GF9
life	життя	GF8
lift	піднімати	SW2
light	світло	GF10
like <sup>①</sup>	любити	GF7
like <sup>②</sup>	подібно	GF7
liked	любив	GF7
lion	лев	FM3
lips	вуста	SW2
listen	слухати	GF7
listened	слухали	GF9
live	жити	GF9
lived	жив	GF3
loaves	хлібини	GF5
lonely	самотній	FW1
long	довгий	GF1
look <sup>①</sup>	дивитися	GF11
look <sup>②</sup>	погляд	FW4
looked	подивився	GF5
Lord	Господь	SW1
lost	загубив	GF2
love	любити, кохати	GF1
loved	любив, кохав	GF1

loving	люблячий	SW1
<b>M</b>		
made	зробили	GF10
make	творити, робити	GF7
man	людина	GF1
many	багато	GF4
mate	приятель, пара	FW1
may	можете	FM4
me	мене, мені	GF1
men	чоловіки, люди	GF5
might	змогли б	GF12
mind	розум	FM6
money	гроші	GF1
moon	Місяць	GF8
more	більше	GF5
morning	ранок	GF11
mother	мати	GF4
mountain	гора	GF6
move	увійди	SW1
much	багато	FM4
must	мусити	GF8
my	мій	GF1
<b>N</b>		
nail	прибивати цвяхами	GF8
nailed	прибили цвяхами	GF10
naked	голий	FW5
name <sup>①</sup>	ім'я, назва	GF3
name <sup>②</sup>	називати	FM5
nation	народ, нація	GF8
near	поблизу	FW3

necessary	необхідно	GF11
need	нестаток	FM4
needed	потребував	FM4
never	ніколи	FM4
new	новий	SW1
night	ніч	GF6
nine	дев'ять	GF9
no	не, ні	GF1
noon	полудень	SW1
not	не, ні	GF1
nothing	ніщо	GF7
now	тепер	GF11
<b>O</b>		
O	о (вигук)	SW2
obey	слухатися	FM5
obeyed	послухався	FM5
of	з, із	GF1
oh	о (вигук)	GF10
on	на	GF4
one	один	GF1
only	тільки	GF5
open	відкритий	GF11
or	або	FW4
other	інший	GF1
our	наш	SW2
out	з, із	GF6
over <sup>①</sup>	над	FM5
over <sup>②</sup>	завершений	FW2
<b>P</b>		
parents	батьки	FM1

part	частина	SW2
peace	мир, згода	GF7
people	люди	GF1
Peter	Петро	GF3
pieces	шматки	GF5
place	місце	GF8
plan	план	FM6
planned	планував	FM6
please	догоджати	FW2
plenty	багато	FM4
poor	бідний	GF4
power	сила	GF4
praise <sup>①</sup>	хвалити	SW1
praises <sup>②</sup>	похвали	SW1
pray	молитися	GF6
prayed	молився	GF6
praying	тій, що молиться	GF9
presence	присутність	SW2
promise	пообіцяв	GF11
promised	класти	GF12
put put out -	батьки простяг	GF4 GF6
<b>Q</b>		
question	питання	FM1
<b>R</b>		
ran ran away -	збігли	GF9
Redeemer	Позбавитель	SW2
rejoice	радіти	SW1
rest	відпочинок	FW2
rested	відпочивав	FW2
right <sup>①</sup>	правильний	GF7

ringing	дзвонячи	SW2
rose	підвівся	SW2
ruler	володар	GF9
<b>S</b>		
sad	сумний	GF2
said	казав	GF1
sailing	пливучи	SW3
same	такий самий	SW3
sat	сидів	GF3
save	рятувати	GF10
saw	бачив	GF6
say	сказати	GF8
sea	море	FM2
see	дивитися, бачити	GF1
seen	бачив	GF11
sell	продавати	GF8
send	посилати	GF11
sent	послав	GF12
serve	служити	SW1
serving	служіння	SW3
seven	сім	GF7
shake	тремтіти	GF8
she	вона	GF4
sheep	вівця	FM3
shut	зачинив	GF11
sick	хворий	GF4
side	бік	GF10
sin	гріх	FW5
sing	співати	FM6
singing	співи	FM4

sinned	згрішили	FW5
six	шість	GF6
sky	небо	FM2
sleep <sup>①</sup>	спати	GF9
sleep <sup>②</sup>	сон	FW2
sleeping	сплячий	GF9
smile	усміхатися	SW3
snake	змій	FW3
so <sup>①</sup>	тому	FW1
so <sup>②</sup>	настільки	SW1
soldiers	солдати	GF10
some	якийсь, кілька, трохи	GF1
something	щось, дещо	GF4
son	син	GF1
songs	пісні	SW2
sorrow	скорбота, туга	FW6
sorry	шкодувати	GF11
soul	душа	FM3
sound	звук	GF12
spat	плювали	GF10
spent	витратив	GF1
spirit	дух	GF11
spoil	шкодити	FW5
spoiled	згублені	FW5
spoke	розмовляв	FW4
stabbed	вдарив списом	GF10
stars	зірки	GF8
stay	залишатися	GF2
stayed	залишився	GF2
still <sup>①</sup>	безмовний	SW2

stood	стояв	GF4
stood up -	встав	
stop	спинити	GF12
storm	буря	SW3
strong	дужий	FW2
stronger	дужчий	FW2
suddenly	раптом	GF11
suffer	страждати	FW6
suffered	страждав	FW6
sun	сонце	GF6
swim	плавати	FM2
symphony	симфонія	SW3
<b>T</b>		
take	узяти	GF9
talk	розмовляти	GF7
talked	розмовляв	GF7
talking	розмови	GF12
taste	смак	FM4
tasted	покуштував	FM4
tell	розповідати	GF5
tempted	спокусив	FW3
ten	десять	GF10
than	ніж, як	GF2
thank	дякувати	GF5
thanked	подякував	GF5
that <sup>①</sup>	що	GF2
that <sup>②</sup>	той	GF3
the	означений артикль	GF1
Thee (OE)	ви, ти	SW2
their	їх	GF4
them	їм	GF3

themselves	самі	FW6
then	потім	FM2
there	там	GF3
these	ці	GF8
they	вони	GF1
thief	зłodій	GF9
things	речі	GF8
think	думати	FW2
thinking	думали	GF11
third	третій	GF11
this	цей	GF7
thorns	тернини	GF10
thought	думав	GF9
three	три	GF3
time <sup>①</sup>	час	GF5
times <sup>②</sup>	рази	GF8
to	в, до, за	GF1
to-day	сьогодні	FW6
together	разом	GF12
told	розповів	GF3
tomb	гробниця	GF10
too <sup>①</sup>	надто	GF11
too <sup>②</sup>	також	FW4
took	забрали	GF9
touch	доторкнутися	GF11
touched	доторкнулися	GF11
tree	дерево	FM3
trust	вірити	SW1
truth	істина	SW1
turning	поворот	SW3

twelve	дванадцять	GF5
two	два	GF1
<b>U</b>		
unto (OE)	до	SW3
up	угору	GF4
upright	прямий	FM2
us	нас	GF7
use	використати	FW4
used <sup>①</sup>	використав	FM2
<b>V</b>		
very	дуже	GF11
voice	голос	FM6
<b>W</b>		
walk	іти пішки	GF6
walked	йшов, ходив	GF6
want	бажати	GF1
wanted	бажав	GF1
wanting	бажаючи	SW1
war	війна	GF8
was	був	GF1
watching	доглядають	SW1
water	вода	GF6
way	шлях	GF1
we	ми	GF5
we'll = we will	ми будемо	GF10
went	йшов	GF1
were	були	GF2
what	що	GF7
when	коли	GF8
where <sup>①</sup> where from -	де звідки	FM1

while	поки	FW1
who <sup>①</sup>	котрий	GF2
who <sup>②</sup>	хто	GF7
why	чому	GF1
wife	дружина, жінка	GF4
will <sup>①</sup> I will heal -	вказує на дію у майбутньому я зцілю	GF4
will <sup>②</sup>	воля	SW1
wind	вітер	GF6
with	з	GF2
within	усередині	SW2
woman	жінка	GF4
women	жінки	GF11
wonderful	дивний	SW3
won't = will not	не будеш	FW4
wood	деревина	GF8
words	слова	GF7
work <sup>①</sup>	працювати	GF1
work <sup>②</sup>	праця	GF3
worked	працював	GF2
working <sup>①</sup>	працювати	FM4
world	світ	FM1
worried	бентежився	FW4
worship	поклонятися	SW1
worthy	гідний	SW2
would	вказує на умовність дії	GF6
wrong	погано	GF12
<b>Y</b>		
yesterday	учора	SW3
you	ви, ти	GF1
you'll = you will	ти будеш	GF9

younger	молодший	GF2
your	твій, ваш	GF2

you're = you are	ти є	GF10
---------------------	------	------